THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUtual 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 20/59.

（零沽每份七仙）

報費價目表

	雲埠派到	本埠郵寄	加屬美國	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

孔子紀元二千五百零十年
加拿大華文日報之先導者創辦於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約

新聞紙第二十一卷第六號第一頁
夏曆歲次己亥年 四月初九日
中華民國四十八年 五月十二日 星期二

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4. B.C. Tuesday May 12 1959 Vol. 21. No. 6 Page 1

四强外長會議

得雙方讓步昨已開幕

西方反贊成圓〔桌〕會議

但反對波捷代表參加

瑞士日內瓦十二日路透社電。四强外長會議。經過了幕後之衝突。由於雙方均作讓步。而今到外長會。於昨日下午六時。在聯合國大廈內舉行開幕禮。

蘇聯發言人今日謂。蘇外長葛羅米高會與今日下午之會議中。正式提出准許波蘭及捷克之外長。以平等地位之會員資格。參加此次之外長會議。

蘇發言人發表此項言論之時。英。美。法之代表們。正舉行西方之會議。討論如何對付蘇聯之提議方法。

此位發言人謂。蘇外長葛氏會與其他外長會見。但是不幸地西方外長皆是蘇提議不加考慮。故此蘇聯今日不得不而正式提出。

△首次會議英外長任主席

聯合國秘書長哈馬紹。於昨日正式歡迎四强外長及其代表們來此聯之聯合國大廈舉行和談。彼同時提醒各代表時謂。各位均爲聯合國會員。故此希望你在聯合國大廈之內。按照聯合國之憲章。以和平之方式。來解決彼此間之爭。

開幕禮爲一小時。而第一步會議之主席。爲英外長賽榮。彼向開會詞上謂。四外長必須要盡自己之力量。集中精神。來誠心誠意解決並爭之難題。[illegible]合到今後[illegible]西[illegible]改善。及世界和平。

而其中之主要原因。係各外長會能夠成功。而影響今後停試核子會之順利進行。其次便是外長會舉行後。關於裁軍之各種意見。乃減少西方各會議之進行。發生若干困難。

△雙方讓步
贊成圓桌會議

昨日下午兩强外長非正式會議中。蘇聯不堅持東西德代表以全部會員資格參加。而准彼等以觀察資格旁聽。若西方外長不反對彼等發言。則彼等可以站立發表彼等之意見。在另一方面。西方不堅持作方桌會議。反而贊成蘇聯所提出圓桌會議。由於雙方作一次之讓步。會議始能進行。

蘇聯之所以堅持東西德代表以會員資格參加。係有其特別之用意。因蘇聯早已承認東德。即使准西德以會員資格參加亦於其無損。反而若西方答應蘇聯提議。則無異承認東德係一個被承認之國家。此爲西方極力反對之主因。

△遭東西德
消極之抵抗

然而西方雖然獲得了此次之勝利。可是卻遭遇到東西德之消極抵抗。

西德外長認爲彼等應與西方外長以平等身份參加。但是由於西方之反對蘇提議。幸達到西德。故此西德外長雖然在日內瓦。但其沒能參加外長會議。而只[illegible]大使身份[illegible]代表。[illegible]此後西德[illegible]之反抗。

東德方面。則堅決要[illegible]明。外長會議將[illegible]西柏林等問題。沒有了東西德以平等地位之代表參加。係無法可以成功。

△西方反對
波捷代表參加

加拿大社報告。對蘇聯提議准許波捷代表以平等地位參加外長會事。西方國家表示堅決反對。但是在會內提出涉及彼等時。則准彼等平等地位參加。

美國務卿今日上午與蘇外長葛氏。午膳作兩小時之談話。然後於下午離車赴會議廳。

美國代表卜定氏。請求[illegible]。不應因波捷問題。而化費時間。而應及早討論正事。

現各外長之開幕詞。相信星期三始能全部發表演講。

四强外長開會
停試核子休會

瑞士日內瓦十一日美聯社電。由於四强外長會議在進行中。三强停試核子會議便準備休會。其休會之原因。當然有多種。

非國民議會黨
反抗區別條例

北洛達西亞[illegible]路透社電。[illegible]非洲國民議會黨[illegible]會稱。其會員本週末。將不顧當局白人區別條例。而在[illegible]電影院及飲食[illegible]。[illegible]會中各餐館。而各餐館[illegible]拒絕接待黑人。只有一間[illegible]不拒絕黑人[illegible]云。

中共不收
藏民各種稅項

日本。東京合衆社電。中共宣佈。在西藏[illegible]之藏民。可以免除去年年內之各種稅項。[illegible]得人民支持擁護其政策之二種手法。

中共新華社廣播[illegible]。今年在叛亂區之藏民。可以享受免除等稅項之救[illegible]。而不用該等稅項及其他之政策爲[illegible]國家之[illegible]等。

中共修殺藏民

印加爾各答合衆社電。[illegible]西藏難民逃至印度[illegible]。在西藏與印度邊境之中共軍。[illegible]逃印之藏民甚多。[illegible]備有機槍。[illegible]之藏民甚多犧牲。[illegible]中共亦不理會。[illegible]任由藏民[illegible]其慘重之情形。不能以言語來形容。

駐韓聯國軍隊
配備引導武器

菲律賓。馬尼拉合衆社電。駐韓聯合國軍司令[illegible]。[illegible]議條約。大量建立軍事力量[illegible]。現在駐韓之聯合國軍隊。已經配備了美國製造之火箭及引導武器。李名軍謂。北韓共軍擁有噴射機及其他新武器。故此聯合國軍必須要有新式武器之裝置。來應付之。

加斯勞相信
能找更多友人

夏灣拿。古巴合衆社電。[illegible]古巴總理加斯勞。昨在[illegible]之歡迎羣衆會。彼之[illegible]美國及立了美洲各國。並非是爲了一[illegible]之旅行」。而是爲了「需要」。讓我們的革命消息。帶給美洲大陸各人民。我們的革命是一歷史事件。這革命不但古巴人民有興趣。而且其他人民亦有興趣。彼在二十三日之訪問中。已信古巴革命。找到更多的友人。[illegible]已站於孤獨之地位。

加征服經濟退化
受利益者爲美國

美京華盛頓十二日加拿大社電。加拿大爲要征服一九五八年之國家經濟退化危機。乃鼓勵外資來加投資。幸而暫時停止經濟退化。但是現在加國開始還債。

美國經濟學者。檢查世界銀行之收支報導謂。享受最大利益者爲美國。

加拿大在貿易上[illegible]不平衡。於一九五八年已[illegible]至一[illegible]七千四百萬。而一九五七年。則爲五萬萬七千九百萬。但是在現金之平衡中。卻比一九五七年爲少。

美國給予加國[illegible]。但在一九五八年貿易方面。加國欠美了四萬萬五千萬元。但是其紅色數字爲十一萬萬二千萬元之數。比較任何年份更高。當然一九五六年。五七年除外。

其理由爲。不論經濟退化或不退化。加國要給外國投資之無形數目日漸增高。

▲大部份流入美國資本家手

該報謂。直至目前止。無形債項。加拿大要付給者係給予外國投資者之利潤。該等利潤係無形者。而大宗款項。係流入美國。去年加國付給外資之股息及利潤。便爲五萬萬九千四百萬。與一九五七年相同。

一九五七年非加籍人民。接得此種股息及利潤。爲四萬萬四千萬元。其中三萬萬九千七百萬。係流入美國資本家之手上。

在同一時間。加國在紐約發行之公債。現在需計須付息。[illegible]萬萬五千四百萬。其中一萬萬二千九百萬係爲美國人所有。

經濟時報謂。雖然一九五八年此種經濟之累[illegible]。仍未有破除之跡象。但是加國對於此等債項之[illegible]除。尤其是現在利息率之高。令到加國每年付債之責任加重。

加國每年之收入係不足以應付此種債項。利息之償還。故此加國還須要爲美國資本家工作。

尼克魯請救濟
西藏難民

[illegible]紐約。美聯社電。印度首相尼克魯電請美國[illegible]救濟委員會。自西藏逃至印度之難民。美國緊急救濟西藏難民委員會主席湯馬士氏。該會已函致尼克魯。表示美國人民。對西藏難民[illegible]之關懷。印度政府。已設營地招待西藏難民。一般藏難民[illegible]本及立即之必需。因許多難民現在患病。受傷及急染病之威脅。

加國會通過
增加烟酒稅案

△予老保險問題仍待討論

加京。加拿大社電。國會下議院已於今日最後通過烟酒稅法案。此法案事實上。在四月九日已通過實行。[illegible]上議院考慮。查一瓶廿五安士之酒。增至十五仙。一千支香煙稅由一元增至二元。

反對黨領袖皮亞遜。謂[illegible]加拿大酒稅是否會影響酒之銷售。而使收入減少。費利明答稱。並不以爲然。

自由黨議員保羅馬丁[illegible]。並告政府忽視失業保險委員會之建議。要求[illegible]政府[illegible]失業保險法案。[illegible]方面則國會須[illegible]及馬丁之提案。發言人[illegible]保留此議。至星期二日再討論。

勞工部長史達爾告國會謂。彼會要求普列麥公司及代表該工人之工會。作雙方讓步。以謀求工資糾紛之解決。彼普列麥公司之工人。要增加工資百分之十。自三月中旬即罷工。[illegible]已退出罷停人地位。因勞資雙方。均不肯作讓步。

東德威脅西德

德國。柏林十二日合衆社電。當西德[illegible]其空運十週年之時。東德今日發表威嚇。可能切斷西柏林之生命交通線。及聯軍出西柏林之行動。卡氏致電給東德總理[illegible]時謂。你相信英。美。法三國。會失去彼等佔領西柏林之權。

而東德報章社論謂。西方聯軍於一九四八年。自己封鎖自己。而今日恐怕又重演。而自己令到自己[illegible]

古幣在外無效

加京加拿大社電。古巴大使館本日宣佈。凡在外國之古巴紙幣。均作無效。持有古巴幣值者。將受全部損失。古巴政府採取此行動目的爲想凍結獨裁者巴的士達及其擁護者之基金。加官方辭。古巴幣在加境者爲數甚微。

雲市民多贊成
無苦致死術

雲高華太陽報訊。雲高華市民。對無苦致死術（無苦死亡）者作[illegible]調查。昨日下午三時止的統計調查。多數市民意見。是贊成無苦致死術。贊成者認爲[illegible]無治之疾病。其死亡時之情形更痛苦。用無苦致死術。則使病患者[illegible]。反對者則認爲[illegible]。則不應施以該項手術。計贊成者五十二票。反對者[illegible]票。無意見者三十八票。投票所[illegible]大多爲[illegible]死亡痛苦之情形。其中有二病人[illegible]生月費。[illegible]

雲埠前日大風
船隻失事

雲高華訊。[illegible]一百一十尺遊艇[illegible]號。於前星期日上午爲大風所吹[illegible]淺灘[illegible]。午六時潮水上升時。始能[illegible]。另一十八尺[illegible]遊艇意外。三人失蹤。此三人爲[illegible]尼克遜[illegible]。均二十一歲。[illegible]河[illegible]五英里處。發現該空船。[illegible]該三人可能[illegible]存。

卑詩勞工立法
是違反傳統

雲高華訊。[illegible]同盟卑詩省書記[illegible]。昨星期日對美洲國際木業工人工會演講時。最近通過之工會法。是違反傳統。該立法要求工會對其每一會員個人行動負責。而使工會無法證明本身的無罪。但工廠立法案則相反。個人犯法。則工廠本身并未受牽涉。

彼又謂。工會支持聯邦合作同盟選舉。乃是一最好之政治行動。以[illegible]

遊公園化大錢
數宗失竊案件

雲高華太陽報載。三李（譯音）任于雲高華二六九號[illegible]。彼是日往士丹利公園中之動物園遊覽。[illegible]手袋內有現款八十元及支票一張。值一百四十二元二毛[illegible]。[illegible]

又彼[illegible]安人保羅[illegible]日[illegible]在卡[illegible]五十七號[illegible]七百五十二元。[illegible]七[illegible]三六四〇號[illegible]上之貨車[illegible]。[illegible]美值六百五十七元。

市府不能保護
港口以外船隻

雲高華。加拿大社電。五月一號[illegible]貨船[illegible]號。[illegible]發生火災。[illegible]大約不幸。[illegible]保護[illegible]港口內[illegible]外[illegible]船隻。

日前[illegible]事實上。該貨船[illegible]九十分鐘之久。[illegible]救援。[illegible]受傷。

[illegible]在[illegible]船上。[illegible]百分之百。[illegible]港口的[illegible]。市長[illegible]。六夜[illegible]船隻安全之責任。乃是中央政府之責任。因此中央政府。[illegible]以[illegible]。在任何情形下。市府不能保護在港口以外之船隻（另一[illegible]與[illegible]訂合同者）均不設有船上救火設備。

拆卸工人誤會
拆錯他人屋宇

本報訊。[illegible]夫人。於昨日前往察看伊在[illegible]七八一號之房屋。發現已被拆除。[illegible]向道局[illegible]。[illegible]五二二號之[illegible]一七號之房屋[illegible]。[illegible]

奧卡拉監犯
救生守衛

雲高華太陽報載。奧卡拉監獄八名犯人。於上星期[illegible]。[illegible]守衛[illegible]監犯[illegible]記錄。他們[illegible]要救生[illegible]守衛[illegible]（[illegible]三三八一號）。才能[illegible]。[illegible]是一[illegible]意外。五月二日[illegible]一名犯人。在奧卡拉山脚下[illegible]林工作。[illegible]跌下該水中。其[illegible]及頭部。[illegible]被木撞中。[illegible]香迷不省人事。[illegible]跌在[illegible]附近。[illegible]一名犯人[illegible]跳下[illegible]氏之[illegible]他三名犯人。[illegible]氏自水中救出。其他各犯人亦奔至附近報告其他守[illegible]

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B.C.

◎新到瓜菜種子

青葱米
芫茜米
油菜心米
白菜心米
大頭菜米
荷蘭豆米
雪白蘿白米
矮脚紹菜米
高脚紹菜米
大種松奶菜米
潮州包心芥菜米

白花芥蘭米
七星節瓜仁
大滑苦瓜仁
白皮冬瓜仁
青皮絲瓜仁
長身豆角米
石岐芥菜米
大肉芥菜米
抓齒蘿白米
長身豬腸豆米
江門矮脚白菜米

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.

△新到

一百磅庄唐山揀手綠豆
五十磅庄唐山大糯米
大塊青綠粽葉
新栗肉干
中大蝦肉
去頭紅魚
去頭白花片
園口各樣菜種

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.

八三二年由大西洋至太平洋步行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄　滙兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸欵　歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠市定夾歌林比亞街支行啓

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
幷有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
寓市定街西三十三號

本公司歡迎華友商量裝飾問題

請來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。種種式式。應有盡有。送貨免費。兼僱華青年。爲顧客服務。配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。貨色豐富。質料優良。價錢克己。專賣：漆油。磁油。明油。染漆油。精緻牆花紙。毛刷及雜欵。

各地要聞

蘇聯教育比西方優

莫斯科。路透社電。加拿大麥基爾大學校長占斯博士。現在蘇聯作一月之教育考察。彼認爲蘇聯之教育制度。不但在科學技術上。而且在藝術及人道上。比西方教育更爲優越。「對音樂。戲劇。詩歌。繪畫及舞蹈有天才的兒童。都有機會得到公費的訓練」。政府補助每一青年學生。每月七百盧布（合一百七十五元）。幾乎等於一個熟練機械工人的工資。而學費及房租等。只不過十五盧布（合三元七角五分）。一般說來。俄國學生的功課。比西方學生繁重。其懂得的專門知識。比北美或英國學生爲多。而且多懂外國語言。

占斯參觀之範圍甚廣。恐怕爲西方教育家在蘇聯見聞最多者。彼亦爲北美教育界唯一之加拿大人。受美國福特基金委員會贊助赴蘇考察者。

中國音樂女神童
張美仁由芝赴紐

紐約中華社訊。年僅五歲半之中國音樂女神童張美仁。由其父親張家湖及母親携同。連日在紐約訪晤親友。張美仁原居香港。不諳英語。僅聆聽音樂唱片。即能在鋼琴上彈奏莫札德等古典名曲。上月應邀來美。在芝加哥電台演出。大受歡迎。美國銷路極廣之生活畫報。本期特刊載其圖片介紹。並譽之爲「小辮子音樂家」。惟以紐約虐待兒童律例之限制。規定須至七歲。始能登台。曾由紐約總領事館。向市府交涉變通。亦無效果。故此次未克在紐約演出。僅將伊在芝城之電視片。在電台播映。

廣州市郊
建大雷達站

中共加强華南沿海防衛
郭沫若偕蘇專家飛穗視察

民力社廣州訊。中共當局。爲加强華南沿海防衛。配合其侵略計劃起見。近在華南沿海各地秘密安裝强大雷達網。三月中旬間。中共科學院院長郭沫若。偕同蘇俄專家多人。飛抵廣州。並多次前赴市郊越秀山視察地形。計劃該山建立大規模雷達站。該雷達站建成後。除與大陸各雷達站聯絡外。並可竊收國外情報。作用至爲重大。現正由蘇俄專家研究設計中。一俟準備工作完成。即可着手裝置。

東京國際展覽

東京美聯社電。東京國際展覽會。昨星期二開幕。一連十八日。陳列廿一國貨品約十萬種。參加展覽之外國與日本製造家凡三千五百名。蘇俄去年陳列人造衛星。今年並未參加。中共亦無。

香港南北行街四十九號
香港麥廣記參茸行
有限公司
MAK KWONG KEE LTD.
49, BONHAM ST W. HONGKONG
世業・二百餘年　宗旨：專賣正貨

本行選辦
人參麗參
鹿茸東茸
茸片玉桂
國藥茸品
蛤蚧大補茶
三蛇大補茶

歡迎各埠
僑胞函購
迅速郵奉
担保滿意

新出品：燕窩球
不用揀毛
純食利便
調肺養顏
有益身體

代理處
KWONG LUN CO. 廣綸公司 94 FOSTER PLACE TORONTO ONT.
CHIN YORK CO. 振郁公司 120 CHESTNUT ST. TORONTO ONT.
QUE HING CO. 僑興公司 127 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.

加屬 羣青書社 雲埠
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

江湖三女俠
梁羽生原著
全書五十一冊
售拾壹元五毫

青靈八女俠八冊	張夢還	三元五
劍影珠光四冊	方山	二元
女俠呂四娘二冊	劍秋	九毛
密勒池劍客傳二冊	踏風	七毛
金剛女俠一至八冊	彭浩一著	三元二
中國殺人王大破黑衣黨	周白蘋	二毫五
中國殺人王斬六妖		二毫五
中國殺人王大戰溫哥華		二毫五
中國殺人王大破販艷團		五毫
中國殺人王大戰黑煞黨		三毫五
最新錄音片粵曲總會		一元
攝影入門正續二冊	陳懷德著	四元二五
攝影講座	熊文選著	一元八毫
石榴裙畔	馮玉奇	七毫
流亡歲月	仝上	七毛五
蕩女心	仝上	六毫五
相思樂	仝上	七毫
發達之人	俊人	八毫
花花世界	俊人	八毫
錯誤了春情	傑克	八毛五
心魔二冊	歐陽天一	一元一
安國夫人	宋玉	一元三五
一束信	司徒雲	九毫
黑俠擒兇記	望雲	三毫五
諸葛孔明全集		一元八
楚辭		八毛五

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

東亞太平洋公司船期
由港啓程來雲
朝山號　五月十二日
由雲埠啓程回港
謙馬利亞號　八月廿四號
專理各舟車飛機客務
太平洋旅行社　林國良　陳固　啓

船位由四百二十二員

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

○鄭重聲明

快郵代電

啓者本號於四月一日
經將雇員鄭湛康解職
嗣後其個人行動及一
切轇轕概與本號無涉
特此聲明
香港僑英行謹啓

免費
奉贈美麗中文
說明書

來往香港及舊金山的豪華客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統號每三星期開行一次船上設備雅潔舒適冷暖咸宜電影歌舞酒吧金牌應有盡有華籍廚師精製餚饌男女職員殷懃招待印便中文說明書詳述旅行上應辦手續如有需用者請向各埠代理或填具下列表格向敝公司駐溫哥華總代理均安號索取

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

QUON ON CO., LTD., General Agents, 438 Main Street, Vancouver 4, B.C.
PLEASE SEND FREE CHINESE FOLDER. 請照下列地址寄贈華文說明書
Name
Address
City

均安號
QUON ON CO. LTD.
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU 1-4814

兼理四國護照各種旅行文件
代售詩丕亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位
，快捷妥當

由大埠開往香港船期
威爾遜總統　五月廿一日
克利夫蘭總統　六月九日

由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統　五月十八日
威爾遜總統　六月十二日

ALEX YIP TRAVEL SERVICE
214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840.
旅行社　Authorized Passenger Agent　葉榮勳
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines

▲代理詩丕亞鐵路公司　車票
火車每日標準時間八点及八点半下午由雲埠往加東

▲代理東亞太平洋輪船公司　船票
本公司朝山號定於五月十二日由香港開直達雲埠
謙馬利亞號船定期八月廿四日由雲埠啓程往香港
貴客如有意。回港或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定位爲幸。

▲代理各航空公司　機票

▲代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。外埠僑胞如有家眷由祖國來加。到雲埠時若當地無親屬照料。本人亦可能代辦照料一切。接送僑眷轉往各埠。解答旅行人事問題。諸君光顧。請直接洽商。

葉榮勳啓

金然棧臘味製造廠
KAM YEN JAN (1948) LTD.
224 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU. 3-1757

本廠精製
美味
牛肉乾
發行

兼製各欵臘味適合贈送國外
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各
代理處可能義務代寄到

各埠均有代理

選論

美洲的建設中國人貢獻最大

中國人在美國

「一百多年前。中國人開始到美國去謀生。他們遭遇不少困難。仍沒有令其氣餒。終於站穩了。到了今天。不少中國人在大學裏担任教席。不少重要的工程。都由中國工程師去領導。這是我們感到高興的地方。」

在三藩市附近。不少華人又加入小型的火藥廠工作。直至後來安全設備較佳才漸漸給白種人佔有中國人的位置。

到了一八八○年中國人又變成加州農場主要勞工來源。可是。正如其他全帶一樣。他們沒有辦法站得穩。因爲白種人認爲他們的競爭太利害了。他們一部份流入城市。可是他們無法找到合適的工作。敵視他們的外國人到處皆是。他們只好在餐室。園藝。洗衣等行業工作。加州的法律似乎要加重華僑的稅負。以減少他們的移民入境。法庭常認他們不是合法公民。使他們在社會裏沒有合法的地位。

可是中國人到美國去謀生的。並不因此稍減。到了一八八二年他們竟訂下了一條條例。十年內禁止中國人移入。雖然如此。移入之美洲華僑曾一度達二五○，○○○人。到了一九○○年。減爲九○，○○○人。到一九二○年再減爲六○，○○○人。不少回到中國來。而百分之八十的中國人聚居在三藩市的中國城（唐人街）。洛杉磯。砵崙。西雅圖。紐約。芝加哥和另一些主要城市。華僑所組織的宗親會都能幫助失業的同鄉。並且極力協助撲滅吸食鴉片。賭博。嫖妓等惡習。

一九○六年三藩市大火。華僑藉此機會在社會上得到較好的地位。並且有更多跟其他美國人接觸的機會。美國銀行在以前是沒有中國人戶口的。不少華僑賺了錢只圍在褲頭的腰帶內。一位聰明的中國人名叫查理朱。他到意國銀行去要求銀行接受他們的存款。可是這以前沒有一位懂得東方語言的人在銀行內工作。不到半小時。這位朱先生就成爲中國戶口主任。於是銀行裏開始有中國戶口。到了今天。唐人街內只有這銀行的支行。收受華僑來往錢銀。

起初。華僑艱辛地建立起他們子女的教育基礎。他們中不少是文盲。他們捐資興學。希望自己的兒女有教育機會。到了今天。差不多百分之五十的華僑把兒女送進美國大學去念書。美國許[illegible]許中國人差不多幹着每一行業的工作。

中國人在美國的地位一天天提高了。今天在航空工程、火箭工程、建築工程等行業。不少中國人都佔有很重要的位置。差不多有[illegible]○○名中國學者擔任教席於各大學。其中有八○人爲正教授。

第二次世界大戰結束以後。更證明了不少中國人貢獻了很寶貴的工作。在戰時新娘的條例下。大約有五千名的中國婦女到了美國住下來。中共取得中國大陸。大約有六○○○名中國留學生留下來。沒有回到中共統治下的地區去。他們留下來工作。大部份已取得美國國籍。

由於不少中國人得到更好的地位。更多的尊重。美國的唐人街也開始改變了面貌。只有一點是改變不少的。那是中國人傳統的誠懇與守法。很少中國青年會進入美國阿飛的行列。他們大部有家教。在社會上受到尊崇。今天。中國人給他們的印象已大有改觀。這是百多年中國人努力的結果。他們實際上負起了溝通中美文化的責任。（今牧）

（摘完）

言情長篇小說

錦繡芙蓉

．雙壽上一壽．

【肆客譯】

由錦繡而墮落磐說。恆不聽羅澤東之言。與匯陶似朱一筆鉅金。今日登門求懇。財主之氣燄逼人。令己如芒刺背。如坐針氈。最後其所提出之條件。竟欲迫人取己之位而代。狼子野心。無非欲將吾輩經營之事業。拱手而收爾掇覆。是而可忍。孰不可忍。然既不能答應陶氏之條件。便當以所貸之款者還。但己戶揮霍成空。將偷無門。試問從何而尋鉅金。請輝既無且攜。返於華容。商致財還。晚歸下班後與羅澤東中商議。……四時後。羅澤與請輝會議於鑫公館之書房。請輝以是日見陶似朱之經過。轉述於羅澤。羅澤其人雖嘆慨慨。言詞壓迫。實不存心陰險。似此苛刻之條件。吾豈能承認。羅澤亦不以陶似朱之條件爲然。彌知此條件。雖然謂尋大過。不能答應者也。惟今之計。不如自行設法。在此時日中籌得二十萬以還於陶氏。帝閉之計。華報與話。使請輝有能力而籌二十萬。何須擬約聯盟而向陶似朱請求。

……晚飯後嘉澤調告外去。請輝與文蘭閑及陶似朱之態度如何。請輝以告。文蘭亦怒曰：「何物陶似朱。野心勃勃。欲謀我正店。此無論如何。不能容聽。龍氏尚有一間樂樂大廈。未曾有押於人。盡可按揭二十萬。立以還與陶似朱。亦何以懼爲。」文蘭一設出大廈。請輝爲之變色。蓋此一間公館。早與其金蓮或歡之夕。親筆簽據予金蓮。此大廈在無人知覺中以爲金蓮所有。如其用以揭疑。必先問之金蓮。金蓮肯讓與矣。藉此以爲保證。亦豈肯通融。爲此爲請輝秘密之事。不能據之文蘭。礙爲躊躇之色曰：「此大厦吾人居處。比之正店更爲重要。豈能按揭。」文蘭曰：「急難治其標。按揭大厦所得項而正店。按揭有一定期。或半年。或一年。在此期間。尚有籌維之餘地。否則正店落入人手。寧爲商店之聲譽喪失。而聽請輝地位。亦將隨之而去。欲求東山復起。其事非易。兩害相衡取其輕。請輝亦不知取捨耶。」請輝實無理由以反駁文蘭。祗得唯唯以應。惟明日約見金蓮。向之請求。於化恩愛情深。諒不致堅持不許也。……次日下午。請輝與金蓮約會於祕密之樓中。金蓮以爲請輝如約赴會。不過幽會而已。不知其向己有所請求也。

安省中華總會館執監聯席會議訊

秘書處西月廿八日發稿

多明度訊。駐本埠安省中華總會館。於四月廿六日下午八時半召開本屆執監委員第一次聯席會議。出席執委黃鑑昌。薛毅夫。黃衛青。鍾際唐。黃秉勳。李藹慶。羅晨耀。李惠文。趙植紹。林書堂。張星輝。林江鴻。林黃彩珍。高中生。林秉權。伍子堅。麥造周。周若川。吳堯惠。林蘊寧。羅鏡言。劉祖佐。張文旭。張子田。劉子澄。劉啓鳳。林哲。黃貴明。彭毅文。李民權。黃兆華。林其毅。麥錫舟。監委林善彰。吳秦來。吳始齋。主席黃衛青。紀錄張星輝。主席宣佈開會後隨由舊任財政劉雁佐報告前任數目總結情形。秘書張星輝報告辦理歡宴移民部長經過情形。主席隨介紹溫地辟僑領區富元先生與各委員相見。並讚揚區先生盡力爲僑胞服務之精神。主席及麥委員錫舟又次第報告得收移民部長愛倫菲柯夫。及國會議長密陣拿。及有關嘉賓等來函答謝歡宴會之隆情厚誼。隨而發言及提出主張者。有張委員子田。薛委員毅夫。多譚等於本總會館所做之工作。應注意宣傳。聯絡新聞界登報導外。並應將該項新聞寄登北美洲。及香港。台灣。等報刊登載。以廣宣傳。經衆贊同。

主席隨將各種事項交第提出討論。一。委派人員負責核計前屆年數目案。林監委善彰提議。應交由現任監察當委員負責委派。通過。二。李委員民權提出舌辭新任財政主任職。應如何辦理。全體主張挽留。通過。三。選舉所設之文化社職員案。衆推伍委員子堅爲主任。羅委員鏡言爲財政。麥委員錫舟爲交際。其監督及文書。仍由秘書處負責。四。簽名保管同案案提出案。羅委員晨耀提議。應由現任正副主席三人負責在銀行簽名保管。

（未完）

蔣總統與華僑

本書是一本純粹的畫集。十二開本。一百八十頁。插圖逾千。均是九年來海外華僑對於自由中國的愛戴。經常經國圖回國觀光情形。圖文並茂。精彩異常。本書到無多。請者早購。每本一元七五。律律有味讀等七集西毫。言報第十二十三冊每二毛五。文豐四毛。蓋皮書三毛。良友西毫。幸福。中外。人民。每三毫。五亞洲。國際。南國。東西。每三毫。東風。家庭生活。人生漫談每二毛五。時代評論。論語。人生。人間世每今日世界。每二毛。祖國。人生。每一毫五。自由人。天文台。每五仙。歡迎長期定閱。雜誌十足速寄。空郵不奉覆

電話 MU 四六六三七

溫哥華 華埠
增羣發書店
I. Q. YICK
374 Powell St. Vancouver 4. B.C.

雲埠

片打西菜館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839

精製 麵食點心 美味西菜
歡迎 僑界士女 移玉光顧

日昇 Sunrise
FINANCE CO. LTD.
INVESTMENTS LTD.
REALTY LTD.
[illegible] STREET, VANCOUVER [illegible] B.C. CANADA
銀業有限公司
投資有限公司
實業有限公司
MUtual [illegible] and MUtual [illegible]

總經理 周肯生

借款部 樓房屋宇 新舊汽車 元為限 或舍太元過者 均可接洽借款

投資部 ㊀資客欲投資者 勿失良機會有 [illegible] 利息八厘至 一分二厘 請到本部 [illegible] ㊁本部有北美華人首創之股票 買易所買賣股票 歡迎光顧或詢問

實業燕梳部 各有生意樓宇 房屋出賣及代 理各種燕梳

去香港·東京

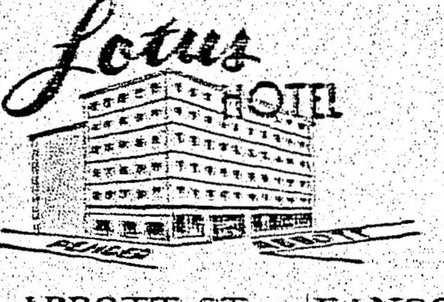
請搭汎美航空公司裝有雷達之
DC-7 C飛剪號機★或雙層飛剪號機

特別舒適 座位特別寬敞
中式膳食 特別爲中國搭客準備中式膳食，請在飛行前預定
至大方便 可任意選擇火奴魯魯、東京、或馬尼拉停留
環球飛行 搭客如果有意可繼續搭乘本公司航機環遊世界，汎美航空公司之噴射機係服務航線之領袖，該項噴射機即將飛太平洋線
經濟票價自太平洋西岸至香港，午程 $560 來回 $1,008
★美國註册商標
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
For further detail, consult your Chinatown Travel Agent, or

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

百老滙旅店 二 蓮花大旅店
加拿大皇家華
唯一華人旅業權威

附設服務部
招待僑胞轉寄各埠
代美各航空公司旅客
辦答旅行入境簡訊



ABBOTT ST. VANCOUVER 4. B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

曹統新藥行
C. T. SUN
960 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

▲補腎固精丸 四兩庄六元
▲鹿耙耳聾丸 四兩庄六元
▲牛黃消核丸 四兩庄八元
▲男子七瘋丸 四兩庄六元
▲消瘡解毒丸 四兩庄六元
●救急

Hong Tai 148 Ord St. L.A. Calif.

達明
承接木工油漆
MU1-7783

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

△雜貨舖出賣
此舖位在大街，暢旺地區，每日可做生意約一百四十元，月租八十元，有批，舖尾可供家人居住，取價五千四百元，另点貨，有意者，請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽，
△附設實業燕梳部
△本處專有多宗商店及工藝實業出賣請詢
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.

代理 老幼人壽燕梳 康健各種保險 買賣營業經紀
接辦 會計文房事務 填報入息稅紙 移民入籍文件

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.

是醫及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每瓶四元五毛
補血及補腦丸 (Proton's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
老少咸宜 送藥快及價廉

緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼 兼較眼鏡 專家
星古律氏
A. Gerard Hirschberg
行醫逾三十年
Tonic Optical Co. Ltd.
11[illegible] Hastings St. W
MU1-5829

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD,
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU1-[illegible]

精製炒麵·炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

廣珍首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co. MU1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

鄭少棠
專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十一號房
電話 MU3-9717

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

代引見
西名醫
治愈疾病
辦事處
雲埠電話
MU 3-9710

加拿 泰興有限公司 雲高
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

唐山雜貨 樣樣齊備
肉類瓜菜 日日新鮮
精製燒臘 式式味美
僑胞賜顧 位位歡迎

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦
[illegible]
著名
[illegible]
香港永樂東街一百二十七號

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1255 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務 經驗豐富 完善妥辦 華友光顧 特別計平
司理人 佐治麥吾謹啓

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 3-9962

小客房寬敞
務求盡善盡美
力促設備美化
本店位近華區
交通便利
侍應週到
華貴幽靜
一流風格
價錢克己

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5181

本社設在華區
位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
攜隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝忠 啓

大衆武俠小說

劍氣珠光

王度廬著

第十五回

燈酒未闌驚音聞密室
奸兇已獲大俠隱奇蹤

弍柒弍

何劍娥搖頭說：「我不知道。連那個女子姓什麽我也不知。我只聽說。花槍馮隆是在半路把那個女子賣了！」秀蓮一聽。不由吃了一驚。剛待發話。只聽何劍娥又說：「今天我找俞大妹妹你來。一來是咱們說開了。解去冤仇。二來是我要求你一點事。……」秀蓮問道：「你有什麽事要求我。不妨說出來！」何劍娥就咬了咬牙。作出憤恨之狀。說：「俞大妹妹。我托你沒有別的事。說是求你幫助我把張玉蓮殺了！」秀蓮一聽，便不勝驚異。問說：「張玉蓮不是你的丈夫嗎？」何劍娥搖頭說：「現在我不認他是我的丈夫了。他拿着我何家的錢開的標局。現在他發了財。竟忘恩負義。在外結識着許多婦人。對我連理也不理。花槍馮隆來到這裏不多的日子。張玉蓮就請他作大標頭。兩人每天在一處喝酒玩樂。可是他待我那兩個哥哥却連僕人不如。每月只給他們四両銀子。當面說話時。永遠沒有個和氣。因此我早就想殺了他。將標店由我們開。可是我們又不是他的對手！」俞秀蓮聽了何劍娥的這些話。心中覺得十分詫異。暗想：張玉蓮雖然不是個好人。可是她是他的妻子。竟想要求我幫助。謀害她丈夫的性命。也未免心地太惡毒了。於是就冷笑了一笑。就說：「張玉蓮本是我的仇人。如今我來到這裏。果然他若敢來找尋我。或是他敢將馮隆放走。我自然饒不了他。並且交起手來。我也許把他殺死。不過你要是想叫我幫助你們殺死他。我可不管。總之。我現在是找馮隆來了。除了馮隆之外。無論什麽人。只要他不來侵犯我。我就都可以饒恕他們！」何劍娥聽了。依舊咬着牙不語。半天。她才說：「可是俞大妹妹。你要不把張玉蓮殺死。就休想能捉住花槍馮隆！」秀蓮怒容滿面地說：「我見着花槍馮隆。動手捉拿他時。無論是誰。只要敢幫助他攔阻我。我就要先殺死誰！」何劍娥點頭說：「好了。俞大妹妹你說的這話真剛強！我眞佩服你！可是我告訴你。你到時就防備着一點得啦。你要想捉花槍馮隆。張玉蓮他一定要攔着你。到時你還是非得跟他動手不行。不過你放心。我跟我那兩個哥哥。

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
PENDER ST VANCOUVER B.C
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣料及水松名貴宮燈家具籐杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造
各款小衫褲仔番劍度館用衣褲仔文衫夏衣唐衣身枱布茶巾旅店床布被單毛巾毡等大量貨款

大拿加 廣濟堂中西藥行 雲高華
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8613
VANCOUVER 4. B. C

◎林仕宜 專醫 跌打外科
（發明神效）
寶必止藥水，每樽一元，此水善能治一切傷病，癬，癩，鹹粒，水濕，腳趾罅痕癢，尤爲特效，一經施用，快過打針也，照常用機製造丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宜啓

麥嘉云的牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

振那露麵包公司商標
GB
gb
或
gb GENERAL BAKERIES
均是好麵包乙符號
日日新鮮送到汝舖頭

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

HOTEL SUN AH
雲高華埠
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 鄭法明 朱旺 啓

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

◎重新廣告
本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫煖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當來往便利僑胞光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館
司理 盧福勝 黃國連

加拿大 金利源興記 雲高華
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE - MA 9743

新到 菜 米
零沽批發
一律歡迎
◁新電話▷
MU. 5-9743

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有

專售及修理各國名廠影相機錄音機與傳眞機

★最新辦到長壽唱片
美聲公司出品—每張四元半
恨不相逢未嫁時 芳艷芬客串 天涯 崔妙芝 梅欣 盧筱萍 吳金城 鄧玉霞 四張
鳳嬌投水 鍾雲山 吳君麗 梁金鳳 盧麗卿 小甘羅 三張
斷腸碑 鍾雲山 冼劍麗 梁金鳳 江雪鷺 羅新鳳 鄧妙貞 三張
八音鑼鼓 太子下漁舟 黃其浩領導 一張
娛樂公司出品—每張四元半
牡丹亭驚夢 鍾雲山 陳鳳仙 梅欣 盧筱萍 白龍珠 李寶倫 四張
夫買妻兒 江平 崔妙芝 黎浩然 盧筱萍 譚標 李鎧帆 四張
幸運公司出品—每張四元
新白金龍 張英 吳君麗 梅欣 麥秋儂 新靚少鳳 袁立祥 三張
鴛鴦淚 天涯 崔妙芝 何文綠 李香琴 小甘羅 張醒非 三張
苦鳳鶯憐 林家聲 鳳凰女 余惠芬 何燕燕 新醒波 李紅棉 三張
音樂片：
㊀漢宮秋月 孔雀開屏 蝴蝶雙飛 醉月 柳底鶯 出谷黃鶯 合一張
㊁落葉風聲 凱旋 狂歡 勝利歸 夜夜 三寶佛 合一張
㊂連環扣 柳搖金 雙飛蝴蝶 到春雷 楊翠喜 月影寒梅 合一張
▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▼

馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813
目錄印備 函索即奉
精工接裝各種電火煤氣熱水爐工程

葉求錦	Dr. K. G. Yip Phone: Off. MU. 1-1716 536 Main St. " Res. HE. 3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung Phone: Off. MU. 1-8610 193 E. Hastings Res. TR 6-7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu Phone: Off. MU. 3-2053 16 E. Hastings " Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan Phone: Off. MU. 4-2824 628 Main St.
梁廷魂	Dr. S. W. Leung Phone: Off. MU. 4-4934 426 Main St. Res. RE. 8-7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong Phone. Off. MU. 1-4709 221 Main St. Res. RE. 3-8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang Phone: Off. MU. 5-7516 193 E. Hastings St. "Res. AM. 1-5857
周亮英	Dr. L. Ying Chou Phone: Off RE. 3-0911 1541 West Broadway Res. RE. 8-8626
黃文雄	Dr. Jock Wong Phone: Off. MU. 3-5230 193 E. Hastings St. HE 4-7741
徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu 4695 Kngsway Suite 4, S. Burnaby Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone: Off. TR. 6-2618 Res. AM. 1-9525
勞左治	Dr. George Loh Phone: MU. 3-6128 802 E. Hastings St. Day & Night
李達宸	Dr. D. S. Lee Phone: Off. MU. 1-7059 193 E. Hastings St. Suite 101
吳順才	Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Phone: Off. MU. 5-6302 Suite 5

奇氏神仙油 主治
鼻塞頭痛頭面部奇難雜癬，喉嚨痛，肚痛等症，每樽一元，一搽見功，

奇氏止癢膏
主治無名皮膚濕痕頑癬，奏效迅捷 大盅二元，細盅一元

奇氏生髮水生髮露，停止脫髮，新髮隨生，兩者合共五元，
★雲埠分銷處片打東街一三五號中國公司，跑路街增發益書局，域埠非士括街五四四號萬育堂，皇家街一六二〇號滙生源，點問頓一〇九街 Ave. 一一二一四號萬國貿易公司，

堅利公司介紹新書：張天賜選集一元八，世界漢文辭典，由漢文查英文，四元七角半，梁余無線電辭典，薛鴻譯，二元半，
堅利公司總代理，
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St. Mu. 3-3933
VANCOUVER, B.C.

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishing Ltd.

訪陶淵明故里

「一千五百多年前。詩人陶淵明在此寫下「桃花源記」。反映廣大勞動羣衆所嚮往理想社會。今天。果然地。已經變爲了美麗的現實了。」

陶淵明的詩中未提過廬山這一名詞。然詩中所稱「匡阜」即廬山舊稱，他所居處之地當在廬山南麓。如「游斜川」中的「與二三鄰曲。同游斜川。臨長川。望曾城」。據「途中子」記載。「曾城」即今日星子縣的「落星寺」。「還舊居」中「疇昔家上京」。即陶淵明最先的住處。在星子縣北廿五里的「玉京山」（現是星子縣玉京鄉）。據說陶淵明因喜與當時住在「簡寂觀」的道士陸修靜朝夕舉談。所以移居栗里。「移居」中記有「昔欲居南村。非爲卜其宅。聞多素心人。樂與數晨夕」之句。其中「素心人」據說就是指陸修靜。

這裏新成立的溫泉人民公社。其中社員大多姓陶。稱名淵明。人人皆知。當我們翻開陶淵明事跡的時候。公社裏一位姓陶的生產隊長喜形於色地向我們說他所曉得的事跡。一邊說。一邊從樓上搬出古老的「陶氏宗譜」和有圖畫書籍。上面記載着不少有關陶淵明的故事和傳說。最後他又向我們介紹了公社的生產和詩畫創作活動。談笑風生。詩情洋溢。

虎爪崖在栗里北。崖下小溪潺流。我們順流而下。不遠就到了「濯纓池」池中有石壁。上刻「醉仙濯纓之池」數字。我們想探訪有名的「醉石」所在。老鄉給我們引路下山谷。我們沿着山徑走入方歲近乾的平崖。經過荒草。叢蔓巨石林然後纔到翠中。石高約一丈二尺。闊約著。並不規則的四方形。爬到石頂上。石面平齊。上刻「歸去來館」四個古老的宋體字。字跡蒼勁有力。一九五六年夏上海科學教育製片廠拍攝五彩片「廬山」時曾把「醉石」攝入鏡頭。「醉石」石面上還刻有歷代詩人騷客吟詠的醉石詩：「踏踏飛泉奔逸石。悠悠天末翠雲空。是非分付千鍾裏。日月消磨一醉中。柳絮飄飄狂醉。菊花猶在舊籬東。水墨山色年年好。甚使遊人恥素風。」醉石上刻有的詩話甚多。只因年久風化。大多看不清楚。「南史」記云：「陶淵明先生棄官歸。節與時往廬山中。醉輒臥石上。其石至今有耳跡。及吐酒痕。」石畔即「醉石澗」。澗水潺潺、自西南流、與溫泉匯合。醉石稍上處。荒草叢中。一座碑坊。有斷碑列立。下款記着乾隆年間陶姓等立的字樣。即據山前志所載「醉石館詩碑」。此處乃「醉石館」所在。是陶淵明當日教書的學堂。醉石谷中。五柳并立。即舊日「五柳館」所在。傳說「五柳先生傳」就是在這裏寫成的。（轉完）

怪丈夫

美國亞斯堡地方的一位婦人請求與其丈夫離異。其理由是丈夫不合丈夫日睡時。他便穿着鞋而睡。

西班牙的眞正波士
歐洲最神秘人物

「如所週知：法郎哥是西班牙的獨裁者。權力高過一切！但沒人知道：西班牙的眞正「波士」。被稱爲歐洲最神秘的人物。他是世界上的大富豪。他到底是誰？且聽如下的故事！」

西班牙的眞正「波士」。並不是元首法郎哥。這個掌握全國經濟樞紐的人物。生得身材瘦削。頭已光禿。象走私煙起發達。是黑社會的首領。現在他底龐大的工業。價值超過十億美元。他是世界上大豪富之一。

他底名字是璜馬孫。相信很少人知道其大名。他是歐洲最神秘的人物。現在你橫渡大西洋。可能乘坐馬孫的輪船。或他的飛機。在西班牙。你可能搭乘馬孫的火車。吸馬孫的香煙。飲馬孫的佳釀。居住他底酒店。坐汽車或巴士旅行。可能光顧他底石油。閱讀他底報紙。晚上放光明。全靠他底電力廠。甚至浴室的香皂架。牆的毛巾。廁所的用紙。都是馬孫底工廠出品。請試究竟。世界上任何國家。市民的衣食住行。以至整個生活。完全屬於一個人的私產。實在聞所未聞。

法郎哥是獨裁者。但馬孫却是制裁「獨裁者」的人。因爲他支持法郎哥上台。花費六千萬元。並當時資助他。他到底是何等樣人物。實際統治西班牙的？

馬孫以一八七九年誕生於馬佐卡島。從小沒有入過學校。直至年逾四十。始能讀會識字。可是他在法律範圍之外及利亞偷運煙草。在黑市販售。弋獲厚利。到了廿一歲。他擁有六艘快艇。在水上稱霸稱王。據本年意的人很多。馬佐卡島每個漁民。伙幫偷運煙草爲生。馬孫不擇手段。甚至謀殺。等如英國禁酒時代的私梟。

以後的十年間。馬孫承受法屬摩洛哥最大規模的煙草廠及雪茄廠。同樣控制私梟事業。有那六隻快船。偷運貨物去西屬摩洛哥及西班牙大陸。

在一九一四年。西班牙議會接到報告。馬孫每年瞞騙政府一千萬元稅款。並承認不能因走私法交通。馬孫的船隻比政府的船隻更快。他賺取每一文錢。立刻加以運用。再賺取另一文錢。他擁有「入黎，致讀」：冷酷無情。努力不懈。有位記者曾經問過他：什麼東西「比賺錢更喜歡？」他是這樣回答：「賺更多的錢。」

那時候他祇有三十歲。這個文盲的孤兒。已有幾百萬家財。他是馬佐卡首富。他擁有三間銀行。一間化學廠。一間煙酒廠。幾間酒店。他對該島的公用事業、交通運輸、擴展龐大的統治。（未完）

台人證上
須知六點

每一個小市民，都會有一天，在台上目擊汽車失事或一宗訴案，而被警方傳爲目擊證人。當證人是市民的義務，以求事實分明，故不容推辭的。但不少人一上證人台，便手足是無措，一時不知如何應詞才對。故往往由此發生錯誤。那是很冤枉的一回事。

下面，是每一個證人應知的六點事實：㊀要話講清楚，令法官和陪審員聽得到，一個極細語的證人，很誤大事！㊁你聽不懂主控或代表律師的話時，不妨叫他們覆述一次的。㊂理直氣壯的證人，應是大無畏，想清楚才據理力陳。㊃受主控或被告律師盤問時，是最難過的一段時間。不過，你要持著事實，應以無所懼的。㊄不必罵反律師，他是個專家，故此吃虧的永遠是你，言多必失！㊅保持心平氣和，莫被激怒的律師，弄昏了頭腦，你一動斯火，供詞大亂，被他找尋破綻來向你攻擊了！

文成公主的故事

習 維

西藏自古是中國的領土。漢藏兄弟民族早就有血肉相連的關係。公元六四一年。唐太宗將其宗女文成公主嫁給當時「吐蕃」的統治者贊普（首領）松贊干布（唐書名棄宗弄贊）。這是歷史上的一段佳話，直到現在還爲漢藏人民所傳頌。

吐蕃人是今日藏族的祖先。當時唐的先進豐富的文化對吐蕃有很大的影響，文成公主的西嫁吐蕃，加深了漢藏兄弟民族間的親密關係。

在文成公主西嫁時，松贊干布特爲公主按照唐的建築式樣修造了城堡和宮殿，並改穿漢服，仿唐生活習俗。當年公主西去，帶去很多工匠（養蠶，釀酒，造紙，製墨等），及不少的能詩書誘的宮女。從此吐蕃人學會了養蠶織綢和用碾磑磨麵，並接受了唐的先進的農業技術。直到現在，西藏還有紀傳爲文成公主當年親手製作的繡，刺繡要物，爲一些寺院所珍藏着。有些藏族人民還世代傳留下來不少器皿，說是公主當年帶去留下來的。從那時起，爲了雙方往來互市方便，吐蕃主動活躍設站，以便運輸內地的物資。

文成公主篤信佛教，文成公主死後，吐蕃人民把她當作佛菩薩來敬奉：迄今西藏地方還有文成公主的石雕像存在。

唐中宗時，又以所養雍王守禮女「金城公主」嫁給吐蕃棄隸蹜贊普，玄宗，德宗時，都曾與吐蕃定盟，拉薩今尚存有吐蕃盟碑（以唐蕃文合刻兩面）。文曰：「大唐文武孝德皇帝，大蕃聖神贊普，舅甥二主，商議社稷如一，結立大和盟約，永無淪替，神人俱以證之，世世代代，使其稱贊是盟，大節習傳之於後也……」

去月在伊犁理籍。通雲一行。適逢繞盛李雁君公子舜勤君旅廷賀延乘機歸國。路經此間。遂與舜子等老師。同到機場相候。三午夜十二時。始得相見。寒暄未已。又報開機。同機開中藏此七絕五首以誌其事。

黃蘊卿

其一
報言任返怎尋詩
文弱素嗣亦難爲
還來不解更茅塞
舍幸是弄不入思

其二
戴國羈孫到雲端
相遇觀弼話別情
舒酒言歡多稱事
盛前小覺說天明

其三
盛京有信到馬山
讀這歸寫酒迎還
親到此間停片刻
寒暄未已又開圖

其四
後翁聽明李氏兒
如流應對具天資
此年不是池中物
騰達一飛定逸奇

其五
品德才華應定基
國文造向吾尋師
涯通中外無他事
要明吾學亦新知

我是不仁弗義
富者學智全無
詠句七律四章

馬孝柔

其一
言世不仁不義循
難施天道未平均
懸方盜跖書面富
笑罪顏回死亦貧
老儒罵有相聽者
新學幾曾識一人
妄作妄爲稱本事
或誠廉恥便生嗔

其二
循規蹈矩是何人
認識聖門樂道眞
可憐可羨四面轉
或齊或魯八方均
我見仁義爲爲貴
獨境發財就是珍
所以全球今大亂
和平希望總難伸

其三
何必曰利勉梁王
仁義爲先理的當
雖是無才知喜悅
應知遊道乃高强
若然貪念一時苦
盡得臭名萬載揚
欲顧完全佳而言
個中奧妙須參詳

其四
不義不仁亦要富
名爲學者習全無
讀詩窗下何習事
貪利世間誣弑夫
業這安貧人鄙棄
番發身堅我歡娛
處浮富貴究如取
香眼煙雲漫枉圖

滿地可銀行

"MY BANK"
TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

汝之生意
宜借銀否

如能得借款利息低廉是否能助汝展開生意改革現代化或置新器具
若汝能覆借滿意可銀行有銀幫助汝之生意
請洽詢汝之銀行司理爲君之良友他之營業是借銀做堅固生意他必樂意在可能範圍幫助汝

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO.
漢路藥材舖

本有老人店員在唐人街
支店在寶華定街東至西街

Gulnote 止咳良藥 壹元及壹元七毛五
Dolcin 神効風濕丸 弍元三毛九 三元九毛五

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
MU1-3847 倫敦藥材舖
華人天寶街 價錢相宜

精神及魄力
是汝所應得

Ilase Vitaminerals
此藥丸能補益精神安眠及防腐衰令汝精神爽利 每盒百粒五元

新有華僑公司
國貨商場
土産菓品
國貨總匯

改換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOG HUNG CO. LTD
129 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.

美盛金舖

十足金首飾各款大小鑽石
各款 眼鏡 鐘錶
Mui SHING
434 Columbia Ave. MU1-2601
Vancouver, B.C.

晤市黨長壽店
ARMSTRONG & CO.
704 Dunlevy Ave. MU4-0539
VANCOUVER 4, B.C.

加拿大 雲高華
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada

育器興奮丸 一打八元五毛郵送費每打 兩打十五元郵送羊眼圈一只

人生疾病，最慘痛者，發育不全，器械不舉，誤人誤己，有過無補，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵終宵，如生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交歡，鶴舞不夜天，如若不然，原款退回，決不食言，

羊眼圈一只五元二只拾元 發育機 每架拾五元
育龜丸一打五元一毫 殺蟲水一樽弍元一毫
消痔丸一樽五元一毫 淸濕露一樽三元一毫
延卵素一樽五元一毫 久戰露一樽二元一毫
消健丸一樽拾元一毫 戀情素一打八元一毫
壯氣丸一樽五元一毫 五蛇膏壹元弍元一毫
烏雞丹一樽五元一毫 代替人 三拾一元

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石。錶仔。相機。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。特此告白來函以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司侍應通譯部服務。工作優良價錢克己。
寶市定街東七十七號卑詩押舖廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B.C.

新辦到大帮
肥大金錢龜
去頭明蝦

本埠合時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527

精製大帮
白油雞 鴨肝腸
大燒鴨 鴨下庄
臘鴨餅 鴨脚包
頭髮五花臘肉
發行零沽 一律歡迎

五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華
鑽利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B.C.
Phone MU5-5860 5783

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B.C.
MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師燒易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來試嘗吓。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Cº CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包合滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
司理黃公禮啟

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售帶友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 備辦炒賣 格外歡迎

▲香港新聞▼

含怒逐前夫

少婦傷腦後忘記枕頭人

李有紅痣一顆 堪作最好證據

經證明結果 金錢即可讓妻

指示其夫何姓何名。均無法記憶。故無從與李華通訊。方氏在醫院留醫時。與男子伍南結識。兩情投契。方氏出院後。伍憐伊無家可歸。久無能力再返釘廠工作，乃商得方氏同意。税屋于上址。共賦同居。此去年八月事也。自方氏受傷入院後。即與李音訊隔絕，又無錢付返鄉間。李華大以爲奇。屢次寫信來港，向親友偵查。均不知方氏下落，去年十月間。曾一度來港。到工廠訪問方氏踪跡。亦無效果。逕得復返鄉。直至最近。李華得友人報告。偵知方氏與伍在上址同居。乃於前日來港。直抵伍家。一見方氏，即詰問因何久無音訊。並責伊背夫改嫁。詎方氏竟不認識李華。指爲有生以來。素未謀面。伍南亦不知李華爲何人。聞方氏所言以爲李華是白撞。喝逐下樓。李心殊不甘。對伍謂方氏確爲其髮妻。指明方氏肚臍側有紅痣一幅。約有二寸大小爲証，伍南聆畢。念方氏肚臍下確有紅痣。且大小與李所言無異。知李與方氏。必有淵源在內 乃詳詢李與方氏之關係。李華說出方氏來港日期。及在釘廠傭工狀況。一一無訛，伍始深信李確爲方氏之親夫。乃提出談判。自願補回五百元與李華。另娶別人。懇勿追究方氏。李華亦以米已成炊。遂亦贊成。如數收而去。（續完）

夫婦鬧春不忍卒聞

竟欲叩關行不是康莊何堪護路

居然乘夜別借些醉態到處投林

香港訊。大道西某樓梯口附近。一女子高呼救命，劃破了寂寞之夜空。警察巡至，發現一男一女在此糾纏。乃上前排解。據女子稱。兩人是夫婦。今晚丈夫聲言到海濱散艷。以解決性慾問題。故加以糾纏，不料爲丈夫當街毆打。丈夫則直承其事。謂今晚飲了兩杯。想回家企與妻高興一番。不料爲老婆所拒絕。近來春色撩人加以好酒飲至微醉後。無女人不歡。此處不留人。自有留人處。故此捨家花而遊野草。警員訝問女子。何以拒絕丈夫歡會。女子始謂生產嬰兒。未逾七個禮拜。爲身子計。不許問津。不料他未肯自忍成全。居然要尋花問柳。故追蹤其後，加以制止。警員乃責此位丈夫。謂其太不體諒太太。但丈夫謂本人係之體諒太太。自問深識衛生之學。產後非八個星期。不容作肉體歡會。但此種體諒。乃指生產機構而言。本人願求於太太者。不由正路。可惜端妻不允門關方便。雖設當關。故憤然以「外求」嚇之耳。警員以兩人各執一詞。不知誰是誰非。乃着上警署解決。據悉：夫婦[illegible]。[illegible]。廿八日。[illegible]一×六號。

△良濟藥行徵聯播音
徐子樂老師品評
聯題求教
良濟白藥開地口未熊食 七言轆轤體
雅珍紅花愛天心因鳥啼 左右任調

獎格
冠軍獎金廿元 養生至補丸二罇 驅風萬靈油一罇
殿軍獎金十元 養生至補丸二罇 驅風萬靈油一罇
亞軍獎金十元 養生至補丸二罇 驅風萬靈油一罇
季軍獎金五元 養生至補丸二罇 驅風萬靈油一罇
第四名至第十名 每獎金二元 養生至補丸一罇 萬靈油一罇
第十一名至三十名各贈養生至補丸五十粒
第三十一名至一百名各贈養生至補丸十粒

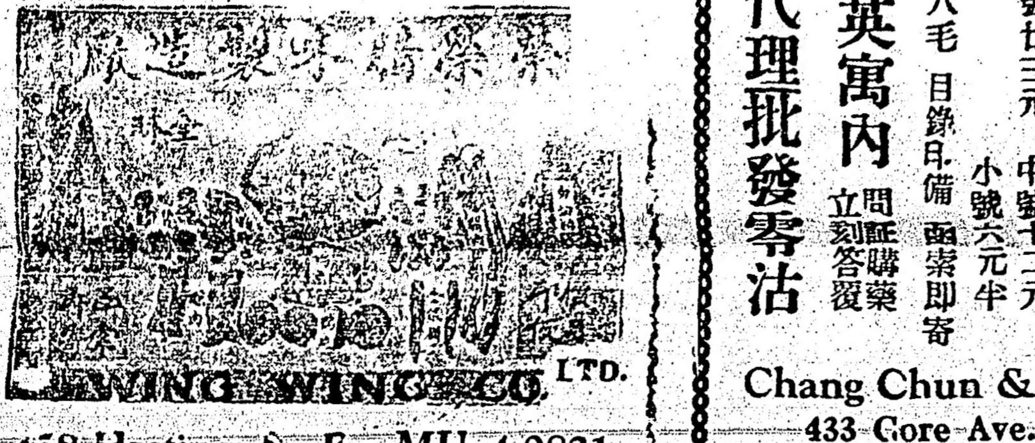
投卷辦法
㊀每比收卷費二毛五仙
㊁購買養生至補丸一罇免收四比卷費
（由四月十五日起收卷至七月十五日截卷
㊃揭曉後將獲選各聯次第在大漢公報刊載

養生至補丸 每樽七元五毛 寄費五毛
此丸經名醫與藥物家鑒定認爲補品中之至補者確有反弱爲强之功
由四月十五日起至五月十五日止。凡購買百粒庄養生至補丸一罇。即贈送散庄十粒。如服十粒之後。認爲無多効驗。可將原罇退還。原欵奉回。
投卷處：加拿大温哥華良濟藥行
Laung Chai Co. 432 Columbia St., Vancouver, 4. B. C. Canada

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
著名老牌 中國詒厥齋蒸酒廠出品 各種醇香衞生飲料
澳門同福堂葯行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子棗
▲消痞丹，新舊惡症合用 每罇大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲跌打風濕摩腰膏 每打八元 每張八毛 目錄日備 函索即寄
代售處：雲埠富利 域埠福安棠
周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆
加拿大雲高華 長春商業公司總代理批發零沽
Chang Chun & Co.
433 Gore Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

加拿大 昌隆公司 雲高華
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-904
Vancouver 4. B. C.
新辦到大幇 原庄 海晏蠔油
半磅庄 一磅庄 兩磅庄 五磅庄
批發零沽 一律歡迎

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
竹林園啓


WING WING CO. LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
温日隆 公證人

遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
樓仔梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話MU.1-6513

華新書局 最近新書

新成語辭典	童容編	一元
一九五八世界知識年鑑（精裝）		五元二
業餘無線電辭典（精裝）	薛鴻譯	二元九五
從經濟發展看世界潮流（圖解）		二毫
李太白全集（四冊）	李白著	七元七
魏武帝魏文帝詩註	黃節註	四毫
樵歌	朱敦儒撰	六毫
樂府詩選	余冠英註	八毫五
古詩今譯	趙文藻編	九毫
中國新詩選（精裝）	臧克家選	二元二
詩和詩人	黃如卉著	六毫五
中國文學史綱	陸雲編	一元一
珍貴的古典著作	袁逸明著	三毫
中國文學的流派	馮明之著	七毫五
中國文學史簡話	秦淮碧著	五毫五
警世通言	馮夢龍編	二元一
聊齋誌異（廣智版）	蒲松齡著	五元九五
聊齋誌異選	蒲松齡著	一元七
西遊補	董說著	一元
中國歷史講話	林蓮著	一元六
第一次世界大戰簡史	李舜編	一元一
第二次世界大戰史講話	陸非瓊編	八毫
避孕常識	林啟如著	五毫
到宇宙去旅行	李沅著	二毫五
世界名歌集（三冊）	黃音編譯	二元五
家常菜烹飪法	李雲編	九毫
入廚三十年（第十集）	陳榮著	五毫
青春誤	司空明著	八毫
思前想後	俞遠著	八毫五
來日方長	碧侶著	九毫五
一髮千鈞（續來日方長）	仝上	九毫五
期待（續一髮千鈞）	仝上	九毫五
魂斷格羅珊	仝上	九毫
鍍金的愛情	仝上	一元零五
唐宮夜合花（冶艷小說）	簡百行	一元五
青門十四俠（七冊）	還珠樓主	三元一五
劍氣珠光（四冊）	王度廬著	一元二五
清宮劍影錄（十冊）	踏風著	四元
毗峰神俠（七冊）	毛聊生著	一元七五
鐵猴子（十冊）	仝上	二元五
海幢兩俠僧（四冊）	我是山人	一元
洪熙官三救黎伯符（十冊）	仝上	二元五
紅衣女俠（六冊）	石冲著	二元七

▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St., E. Vancouver 4. B.C.

The Royal Bank Of Canada
支行位于緬街夾喜市定街
本行接駁香港滙單。莫論郵滙電滙。均能轉駁妥當。價格相宜。歡迎華友貯蓄。

新發明 奇異藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身痕粒 肚瀉氣痛
揹瘡疥癬 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脅痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑
（價目）每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

温高華埠 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B.C.
新到大批 新發菜綠豆 價廉貨靚

Sunbeam
新邊麵包 美味新鮮

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓

廣德隆聯活有限公司
LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825
夏天良伴的：『人造絲』短袖開腔內衫登市
號碼：三四至四十
每件一元九五
專營：祖國顧綉 絲髮衣裳 牀褥傢私 接造工衣

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦名國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。斬刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀仔。美國約市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。貨平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開餐館備爲注意。常有各欵鱉碗玻璃杯。餐刀，义，厨房用具發行。」
花旗加厚鋼鑊
寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種發行價目
刀欉太多目錄印備函索即寄
黃昭立總司理啓

晏市農場
LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B.C.
李北傍園
本園土產 時價批發 特別計平
老身冬瓜 靚紹菜
遠近顧客 一律歡迎
所有寄費 買者自理

林岳鋈之行踪

奧太瓦。加拿大民族報界記者公會會員。卑詩省報界記者公會會員。華裔青年報人林岳鋈。曾連日參觀國會。並旁聽有關移民。商業。運輸等各重要政治辯論。均為華人有關之各案。林君在此期。會先後訪問僑領關在多。馬日長。馬亞安。李鼓榮。譚昌三。譚進力。司徒昌度。譚錦居。林立和。及雲中區國會議員鄭天華等。且先後被各人設筵招待。移民部長費爾民君曾優禮會見。且曾在其主持之民族報界記者公會開會席上。許林君謂。歡迎隨時函詢。或訪談。必蒙特別歡迎。並予以接見。關於林君請當局政府改善華移民例。函稱續努力。又移民部長費爾民。日昨已宣佈修改加拿大華人申請「親屬移民」來加等之手續。以求簡便。以杜絕一切非法及黃牛手段等弊行云。

不亞遜論反共

多明尼加。自由黨領袖不亞遜。昨晚在此間演講謂。假如自由世界在反共工作中疏忽其工作。則實在不易有自由之安全保障之重要性。他謂。世界人類。均急欲追求自由與故願意爲自由而犧牲。爲自由而犧牲。共產主義者爲最危險者。現其思想理論。均爲軍國者國主義者之思想。如果著者士。以其發教義。作宣傳鼓吹反共思想。則共產黨之恐怖。必將會消除云。

加美河運分歧

奧太瓦。合衆國際社電。前任自由黨政府運輸部長彼薛亞。昨指摘加拿大與美國。在大湖航運。對於手法律。均無有障礙。及各項之困難。他爲聖羅倫航運專家。曾在國會中詰問運輸部長赫斯。請爲目前各事業務會議之評論。並解釋大湖分歧之各事。赫斯昨在加拿大國會中。報告謂。加美運輸官員之會議。均很爲成功云。

本義比與新威敏巴士減斑

雲埠訊。卑詩電力公司昨星期一宣佈。該公司在本義比埠至新威敏行駛之巴士。將減斑。但行駛於新威敏與雲埠之巴士。則因將路線相連而增駛云。

△謝啓

啓者弟等奉雲埠台山寧陽會館聯乘委員會之命向加中台僑募捐所經各埠僑胞蒙邑僑界諸君或設宴歡迎或餽以儀程盛誼殷拳熱誠有加愛心銘感奉公以來幸藉此路途平安已於月之五日囘抵雲埠藉以行裝甫卸諸事無從整理未及偕同鼓答故特登報告於報端藉表謝忱並告諸公不週之處還祈見諒諸維照鑒 并祝

健康

陳孔耀
馬堯鑒　拜啓

△代柬

本社謹訂于五月十吉日（星期日）午後一時舉行成立第一週年紀念典禮寅具潔茗同日下午六時假座燈籠園酒家設筵歡叙屆時統請

民治黨總支分部

達權總支社暨洪門各團體及叔父昆仲

嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

砵亞板汝達權支社同人敬約

DART COON CLUB, 104 KINGSWAY ST., PORT ALBERNI, B.C.

△代柬

本總公所訂於五月二十四日「星期日」午后一時舉行成立第四十週年紀念典禮敬治潔茗同日下午五時半假座新華僑酒樓歡讌屆時統請

加美各埠馬氏公所通訊處暨伯叔嬸姆兄弟姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

加拿大雲哥華 旅北美馬氏總公所仝人敬約

MAH SOCIETY OF NORTH AMERICA

139 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. Canada

△鳴謝啟事

本總會於五月十日舉行四十五週年紀念慶典荷蒙領事易官全加中華總會館本埠僑團代表暨域多利支會兄弟以及親朋好友親臨助慶慨贈禮儀銀壺詞題祝詞祝電頌賀並惠贈花籃花牌同人等拜領之餘莫名感激謹登報申謝統希鑒原不週諸維諒察

雲埠致公堂義總會同人謹謝

◎鄭榮陽總堂通告

爲通告事頃本總堂爲承護買爽多之股份所發售之公債表於五月底截止并於六月份起每星期日下午一時至五時開始本息一律發還凡領收本堂認購公債各昆仲請依時携同公債票及股份票到來領取爲盼

◎貨車平賣

茲有一九五〇年份GMC半噸貨車一輛機件甚好售價一百七十五元合意快來遲來不及 門牌631 Union St. 一見便知

◎聘請廣告推銷員

宜男人廣告推銷員一位。須要有普通中英文程度。有毅力能說通英語。人格端正。年齡由二十至三十。如有汽車更好。學習時有薪金發給。升級快速。約見超林先生時間由下午三点至五点。

MU. 3-3033 630 East Hastings

◎哀謝

先考諱瑞林字英華吳公府君痛于民國四十八年四月十九日終於卡技公立醫院不孝等侍奉無狀不能親視含殮痛哉哀哉三德堂卡技分堂昆仲料理喪事親于同月廿二日安葬於卡技華人墳場又蒙親朋戚友惠賜花圈素車致送喪事高誼隆情深感謹此致謝

未亡人　馮氏泣淚鞠躬

孤子　文華泣血稽顙

惠賜殯后　恕不稱呼

卡技三德分堂　卡技同顯堂　何林夫婦
何曼禧夫婦　何曼珠夫婦　吳海夫婦
吳云鴻　吳英生
A. B. C. TAXI'S
Mr. Lola & Collins, Fu Kay Chow
以上每花圈素車
吳樑海夫婦昆弟五元　吳在誠　吳英生
莫廷佐　何林夫婦　何曼廷夫婦　何榮禧
夫婦　每廿五元　吳云鴻　周錫謙　每
廿元　卡技三德分堂十五元　周利青
徐嗣　周子暖夫婦　唐山　每十元
吳瑞夫婦　周劍烈　周瑞謙　吳　榮
周金夫人　周國家　周　利　吳芒良
黃寶章　曾　瓊周家宛夫婦　吳在崙
吳英浩　何　浩　每五元　周瑞東
周榮昆　黃　敖　吳在晉　每三元
鄧濟　鄧堯　鄧錫新　岑球　每二元五
吳新食　蔡　光　象　滾　蔡茜霖
龔卓厚　周家華　周　杞　錫　偉
周浩齊　吳英蓮　吳登鏈　吳英表
每二元　鄧庚林　周　光　周　安
吳厚丞　周汝家　周開軾　周道銘
周　健　龔偉平　周詩垣　黃　壽

◎雲埠達權社通告

爲通告事　本社謹於每年首次收年費案。經於元月十日首次社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。若年底收。但由吉月一日后須要照足數繳納。并公舉趙章名、陳宣談、二君爲催收員征案。凡我男女社員。務請年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒定予

書記陳文彬

中華民國四十八年元月廿九日

鄧仕儒　黎　烈　吳勁華　蔡傳興
吳英乾　吳英鉅　吳厚偉　吳天賜
每一元　另吳在祉夫婦廿五元　勞竣
馮昌文　馮紫鈞　每十五元
區試　三德堂三德會社五元

◎哀謝

不孝炳森等侍奉無狀痛遭

先考諱錫榮字文鉊黃公府君痛于中華民國四十八年五月五日病終於島埠醫院積閏享壽八十歲不孝等遠居祖國未亡人譚氏親視含殮遵禮成服奉治喪事於同月九日假座[illegible]殯儀館舉行[illegible]安葬[illegible]中西友好等惠賜花圈素車及親臨執紼[illegible]高誼隆情存沒均感謹此致謝

未亡人　譚氏泣淚鞠躬

孤子　炳森泣血稽顙

孤女　叉金（適劉門）泣淚鞠躬

媳婦　譚氏泣淚鞠躬

男女孫　炎浩鳳蓮鳳琪鳳紅

鳳娟　小珍泣淚鞠躬

男孫　文凱泣淚鞠躬

曾孫　譚氏李氏泣淚鞠躬

姪男女　[illegible]泣淚鞠躬

孫婿　[illegible]泣淚頓首

姪孫　秀容秀嫦秀芳秀瓊泣淚頓首

外男孫　[illegible]泣淚頓首

外曾孫　李[illegible]泣淚鞠躬

惠賜芳名　恕不稱呼

（花圈）　錦成　煥群　羅文　黃鑫
光彥　宏業　逸信　文波　華耀
瓊業　晉華　啟文　卓華　文傑
起邦　燒業　護明　文濤合家
春禧　仕卿　文邦合家　炳熙合家
（素車）　黃興運夫婦　文濤合家
文邦合家　區試　識程　兆彥
MR. MRS. PETER UNDERHILL, MR. AND MRS. LYE
MRS. L. GOODSHIP, MR. PETER WONG
MR. MRS. J. D. HARDIE, MR. MRS. C. L.
HARRISON, MISS LAUREL GOODSHIP
以上西人素車花圈

◎哀謝

先兄諱錦富趙公府君痛于民國四十八年四月十九日病終中央公醫院享年三十二歲同月二十八日假座芒石臣殯儀館舉行家奠并殯葬安葬於芳草園萬國家 宗親戚友惠賜花圈素車致送並蒙高誼存沒均感謹此哀謝

趙龍兄　錦季泣叩

惠賜芳名　恕不稱呼

如有漏登　諒祈見諒

（花圈）　廣和號　劉洞　黃榮登

劉錢廣　許實發　合盛號論　林芹
余確量　科學公司　劉希義　劉是利
葉永昌　余鑄寬　昌盛公司　林盛司
番局　新龍慶酒家　黃名國　趙　敎
黃嘉棠　羅西園　陳養　詩花茂論
黃璽　黃是圖　李壽　趙立　黃三園
張丁　趙明　參義公司　譚昭
安安餐室　亞吉公司　華僑公立學校
全人　蔣燒　葉梓波豪　李漢西　李北亞
區炳昆　鄭兆炳　林逸翔　蔣燒　蕭瓊
劉炳奐　[illegible]　黃崇國　黃參讓　[illegible]
李兆榮　李晉偉　李亞炳　陳漢聰　黃聖亞
黃炳全　吳炳芳　黃公碩　光大　光澤
竹林園　李浩　吳亞光夫婦　黃錦成
劉冠廷　羅黃壽　東和園　同益公司
林英葵　林壽文　司徒[illegible]　趙燕芳
陳錫榮　鄭聰　謝炳　李晃　晉亞振坤
李宜莊　蔣侯　[illegible]　黃君黃學善　李興文
李興超　司徒[illegible]　李寶[illegible]　李冬浩
李炳章　馬李壽　余炳坤　司徒[illegible]　張芳鍾
吳順才　李綍　文李家雙　胡彬　[illegible]　黃顯
高大翁仝　鄭義雅　黃兆坤　李堯　方堅事
富法蕊　譚兆譚　[illegible]　葉謙
（素車）　參　義　林國醒　古秉念
蔣　秀　謝守吉　鄭令源　黃宅長
文李洋公司　劉光昆　陳炳光　馬匡亞
古青田　李炳登　謝英賀　黃國偉
馬群　鄧元　林富　馬均恕　李文錦
黃翹衍　劉　浩　何國權　廖　偉
古文浩　趙振華　黃振富　李紹鈞
黃寛　梁瑞　崔堃新　譚祥　譚賓
鄭子會　黃碧黃錫昌盛公司　合利國民生
區李添　廖炳耀　廖耀光　趙滿登　司徒芳
謝英明　謝友富　吳國元　林英葉　陳鑑
李永　梁準　趙宣登　方錫球　方田　馬盤基
Mr. Charlie Wong, Mr. Jack Lee,
Mr. Jack Chow, Mr. & Mrs. Hughie Jones
Mr. David McNab, Mr. Kozaholdis,
Leona (Grocery)
（素車花圈）　趙天水房全人　趙天水
房昆特　馬用存　馬秋存　陳　錫　譚祥
余炳胡手　合利國民生團　馬祥德　黃鴻
劉月保夫婦　李佐邦　李福元夫婦
李孝宗　李伯元夫婦　楊林　蔣毓携
蔣玉蓮黃氏　趙社鴻　[illegible]　蔣茲昇
黃錫振　鄭均趙養　陳惠田　孫社安社璦
中華總商會理事會
陳宗乾　雷錦添　黃禮偉　龔掌存
陳品光　劉炳唐　劉光昆　馬均德
司徒國　廖卓光　雷耀勳　林國珍
李日如　劉光祖　馬國才　朱去乖
姚　明　莫西昇　李巨光
（轉儀）林金華文新十元　趙霆周　鄭長
鄭又　每五元　張宇二元　蔣炳三元

庚利公司國貨商場

加拿大　雲高華

GANGLEY TRADING LIMITED

280 East Pender Street

Vancouver 4. B.C.　Tel. MU. 4-7931

獨家首次選辦：

[illegible]

珍貴上品　雪蛤羹

滋補上品　銀耳羹

清香可口　冷熱可食

品質優美　規格標準

味本

食品求美味

何不用最佳味粉調味？

是最卓奇的調味品

用小量即夠味

勝過雞豚百倍

—總代理—

雲埠國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.

89 E. Pender St. Phone: MU. 1-6423

Vancouver 4. B.C.　MU. 3-3422

MU. 3-8932

最靚皮衣

GORDON A. HEATHER

哥頓喜打先生日前係主持喜打皮衣公司，現時在本公司受職

（每星期五晚九点收市）

在本公司買皮衣，不致受騙，不加利息，最用盡交易。由本公司改造或修改之皮衣皮毛。免費在旅冷倉儲藏，請華人士女勿忘記是个好機會。

野水貂中等肩皮，一百九十五元。

野水貂超等肩皮，二百九十五元。

藏天水貂灰色肩皮，二百九十五元。

野水貂販皮撻原價一千二百九十五元。現價八百九十五元。

雜水貂染色肩皮，七百九十九元五毛。有各種色澤。

加拿大染色長尾貂肩皮，九十九元五毛。

中國染色野水貂，一百二十五元。

杜積皮衣公司

MANDEL DODEK FURS LTD.

906 Granville St.

Phone MU. 4-5543

◎住屋式旅舍（MOTEL）

十五間時代化房組。乘搜理拖車屋。位於蘭委公路。離市區三哩。有地段二点八英畝。四房連平房屋。全土庫乘辦公室。屋主居住。大電光招牌。每年上利一萬五千元。定銀四萬元。取價九萬八千元。

好架牛奶館。長期說約。每日生意一百一十元。至一百五十元。營業時間甚短。取價一萬三千五元。定銀六千元。

三遮屋。兩層內每層睡房三個。并有合法睡房在土庫。取價三萬七千元。定銀一萬元。十五街夾尼路（Knight）

電話 HE 4-3225，與昌達洽商。

Oak Investment 656 W. Broadway

餐館平賣

KEN'S FISH & CHIPS

6527 Victoria Dr., FA 7-3218

Vancouver B.C.

關伯明

東街打片號三〇一

電話 MU. 3-1724

住宅 HA. 2919L

承接裝修　做木油漆

泥水工程　及裱花紙

快捷妥當　儘量光顧

無論遠近　一律歡迎

本公司代理名貴補品新藥用正地道參茸精製質材實料不烷不燥此純粹滋補上品凡試用過均稱道好貨

人參健身丸
GINSENG TONIC PILL
Tonic for general weakness
滋補養血　强筋健骨
廣州[illegible]藥廠出品
加拿大代理處　元豐公司加拿大云哥華片打街東242號
MANUFACTURED BY WU-FOOK-CHI DISPENSARY. CANTON, CHINA.
AGENT IN CANADA YUEN FONG COMPANY, 242 EAST PENDER STREET, VANCOVER B.C. CANADA.
人參健身丸
每瓶一百粒　每瓶八毛

元豐有限公司
Yuen Fong Co. Ltd.
242 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859

△新到大帮
祖國瓜菜種子
五磅庄清水馬蹄

參茸丸
GINSENG ANTLER PILL
An excellent roborant for general weakness.
適應症
參茸丸　每瓶一百粒　每瓶九毛

人參精
Rhenshen Ging
應用範圍：强壯補腦……
ACTIONS AND USES TONIC FOR NEURASTHENIA, ANEMIA
功能
廣州星羣製藥廠出品
MANUFACTURED BY SING-KYN. DRUG HOUSE.
加拿大代理處：元豐公司加拿大云哥華埠片打街東式四式號
AGENT IN CANADA: YUEN FONG COMPANY
242, EAST PENDER ST VANCOVER B C CANADA
人參精　每瓶四十公分　每樽四元五
兩樽庄（用絨盒裝內有一膠杯）每盒八元五

新到大廉價以應僑胞試用特減價兩個月由四月十五日起至六月十五日止照原價八折計算期滿依原價發售決不折扣因缺本推銷幸勿錯過良機爲盼
總代理處元豐公司

雲埠洪門民治黨 紀念陳先師盛況

雲訊。本埠中國洪門民治黨支部。以昨月廿八日（即農曆三月廿一日）。乃是洪門陳近南先師。創盟立會。策動反清復漢革命起源之偉大紀念日。是天該黨高升五色黨旗。隨風飄蕩。該會昆仲。甚爲踴躍。於該日正午十二時。由盟長廖造喜主持祭禮儀式。助理者。由黨事部職員。有趙偉常。林貫通。陳宜誠。羅護世等。祭禮畢。繼由趙社鋌。楊華牛。余才特。關華坤等。合力工作。分派胙肉。至五月三日下午五時半。假座陶陶酒家舞玉廳。舉行聯歡宴會。居時少長咸集。喜氣滿堂。首由呂定國司儀。請主委周玉生宣佈宴會詞。周主委在詞中並謂。此次宴會。得蒙各手足如此踴躍參加。已表現各人以忠。義團結之精神。及一片忠誠。愛護黨務。本人希望各位更進一步。本團結與愛黨之行動。使洪門在海外享譽國際。繼續請洪門各部首要演講。被邀請者。有王華進。簡建平。劉徙予。陳文彬、林洪公。徐子樂。吳照光。黃鴻新。劉社鍊等各人均以講述陳近南先師。創盟立會。反清復漢。備嘗艱苦。待至辛亥。始告成功。締造民國。每次演畢。四處掌聲頻起。殿由副主委簡國安答謝。飲至吉時。各露酡顏而歸。洵盛會也。

台山會館歡宴專員 繼開全體邑僑大會

雲埠台山寧陽會館。購業委員會遊埠募股專員陳孔墉。馬榮騰兩君。於昨五日公畢回埠。該會館特於九日下午六時。設筵數席於新重慶酒家。爲陳馬兩專員洗塵。席間首由黃文甫主席。宣佈宴會旨趣。繼而陳專員畧作報告此行經過。隨即出菜。式飲式食。談笑風生。飲至七時餘撤席。聯袂復回會館。開一盛大之歡迎會。邑僑參加者至爲踴躍。秩序開始。黃寄生司儀。行禮如儀。請黃文甫宣佈開會意旨。隨請馬專員榮騰報告所經各埠募股情形。深荷邑僑領袖協助。而邑僑亦認爲購置館址。在所必需。一致擁護。熱烈附股。印象殊佳。至有未及到訪邑僑。將由各埠所成立之台山會館。或通訊處執事負責推進云。

剃光人之頭髮 及毆人被控

雲訊。三人被控毆打別人及將別人頭髮剃光罪。里尼麥當奴住七十一街西壹三三壹號著稱。其妻於星期日回外家六十三街西五七七號探視伊母。未久即接妻電話。邀彼前往。彼抵外母家後。即被請飲酒。旋即邀彼下土庫。三人及其妻等。即將彼毆打及將其頭髮剃光。警局現控積强式十歲。住華盛頓州艾弗利特埠。安德烈赫居。廿六歲。住六十三街五七七號。羅勃麥戈爾二十歲。住華盛頓州拉斯古埠。三人毆打別人罪。

【未完】

陳士聰醫生 遷新址營業

雲訊。陳士聰醫生廣東人。畢業于上海醫學院後。赴美再求深造。曾在美京華盛頓市立醫院及行醫五載。年前轉任雲埠中央醫院胸部及外科駐院醫生。現特設醫務所于京士威四八五七號。懸壺問世。並爲便利僑胞起見。將于每星期四日下午。在片打實業公司辦事處門診。查陳醫生精通內外全科。經驗豐富。其夫人爲僑領梁緝光之次女公子慧君女士。早年畢業卑詩大學配劑科。曾得金牌獎。任活活百貨公司西藥部。配劑師歷五載云。

紙料賣稅增加 印件費亦隨起

雲訊。據本市各紙商發行家報告。因製紙廠勞工資新合約。與運輸費等。均有增加。爲彌補計。迫要於是年春初。將上等紙料與信封等。一律增價百分之五。而加政府爲彌補養老金費之不敷額。亦經由四月十日起。將賣稅增加百分之一。共收賣稅百分之十一。因此原因各印務局。所收印件費　比前亦迫要增加云。

藝韻社歡迎會紀盛

（續昨）末由林漢華代表該社致詞答謝、隨請李教授表演新式算盤。其算盤乃是特製特大。比較古式算盤多頭一格。分三色子。有活動定點符號。加減乘除外。對于開方式小定點。三角幾何都能計算、正是簡而易明。小學生能在二十分鐘內學會計加減乘除。現在外國人用李氏新式盤極多。以智利國總督府秘書長爲第一人。現在無論大學生。工程師大多喜用之。李教授能將我國二千七百餘年。所發明之算盤。加以研究改良。成爲今日人人喜用之新式算盤。實乃保存國粹。對國家民族供獻甚大。尤其能說一口流利英語。對外宣傳難能可貴。而何教授對于我國古今樂器皆精。當場用南胡、洞簫、橫簫、古箏、琵琶。一一演奏。抑揚頓挫。如泣如訴。如怨如慕。如瀑布之澎湃。一瀉千尋。如鑼鼓之齊鳴。醒人心肺。奏來音韻悠揚。大有繞樑三日之概。可惜兩教授逗留雲埠時間無多。趕回美國芝加高。華盛頓。大埠。羅省。紐約等地繼續展覽。開于八月下旬。倘時間能夠許可。或應太平洋展覽會之約。復回雲埠展覽未定云。（續完）

☯中國洪門民治黨 駐加總支部通告

第十三屆報字第十一號

爲通告事：本總支部訂期於五月十三日（即星期三日）下午八時召開本屆第八次常會。向衆報告有關本黨財政及行政事宜。並有要案多宗。亟宜討論。希我全體職員及黨員依時出席。共策進行。是爲致要。此告。

中國洪門民治黨駐加總支部　主委王華進
秘書簡建平
中華民國四十八年五月十二日

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B.C. MU. 3-1724

專營銀業
投資事務
僑胞購買
高樓大厦
新舊汽車
傢俬電器
生揭款項
利息低廉
手續簡便
不論多少
香港光顧
藝表歡迎

加拿大雲哥華
嘉敦旅店
HOTEL GARDEN
PHONE MU. 1-6647
258 EAST PENDER STREET
中國企業有限公司
CHINA INDUSTRIAL LTD.
PHONE MU. 5-7723
256 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C., CANADA

承辦各國著名
工業製造商品
信託保管附項
計劃投資事業
專爲僑胞服務
雷根　款
華區最大旅店
煖氣冷熱水喉
裝修設備齊全
房間光線通爽
特別招待妥當

嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

美寶
女界美容院
喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器
摩登時來冷氣排燙
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇七號
電話MU. 2-1078

◎獨市唐番餐館出賣
本餐館在亞省煤油天然地氣出產最豐富埠經營數十年生意向來穩當交通利便傢生齊備有來去水喉樓上有住房鋪尼另有住屋及車房因有別業不能兼顧迫要割愛生意連實業出賣如有意者勿失良機函商面議均可
Royal Cafe, P. O. Box 202
Turner Valley, Alta.

◎訪尋周隆宏（譯音）

周隆宏君 JOE LUNG FUNG 曾爲亞省 Lac La Biche 埠資路餐館店主。見字即與 Mrs. Lilyn Nelson, Box 118 Grand Centre, Alta. 接洽。有緊事要商。

簡氏傢私電器行駐加美和聲幸運唱片公司總代理（招商代理權利從優）
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

專售名廠電器優良
貨實上乘價錢最低
歡迎光臨比比價廉
僑胞眷屬組織家庭
購買各種電器傢俬
請來[illegible]廠最合時宜
不須全部現款交易
可請分期付充貨品
適合僑胞經濟財源
手續簡便務合滿意

★三十三轉粵曲唱片
嫁唔嫁　上下卷　芳艷芬　一只
寄錯相思表錯情　梁醒波　鍾麗蓉
梅妃怨　冼劍麗　一只
梁祝恨史（主題曲）芳艷芬
櫻花情波　新非凡　崔妙之　一只
紅娘遞柬　紅線女　任劍輝
亞蘭嫁亞瑞　廖志偉　伍木蘭　一只
白楊塚下一凡僧　何非凡　鄧碧雲
阿福　梁醒波　羅麗娟　一只
銀河抱月歸　紅線女　任劍輝
仙女鬧歌　崔妙芝　一只
佛前燈照狀元紅　何非凡　紅線女
名艷　新薛覺先　鄭玉玲　一只
紅菱血　芳艷芬　任劍輝
艷女情顛假玉郎　羅劍郎　鄧碧雲　一只
梁山伯祝英台　芳艷芬　任劍輝
吳三桂與陳圓圓　天涯　新白雪仙　一只
艷陽長照牡丹紅　芳艷芬　黃千歲
雞爲兩公孫　廖志偉　伍木蘭　一只
富士山之戀　任劍輝　白雪仙
[illegible]擄紅鬃帶　任劍輝　小燕飛　一只
程大嫂　芳艷芬
風流張君瑞　黎文所　李香琴　一只

香銷十二美人樓　何非凡
書淚狂歌哭誤嚾　芳艷芬
一只
★三十三轉粵劇唱片
蕭月白　上下卷
黎文所　新梁醒波　李寶瑩
何燕燕　鍾麗蓉　小甘羅
張醒非　李香琴　[illegible]金娣
賊王子
天涯　小千歲　崔妙芝
何燕燕　張醒非　新梁醒波
光緒皇祭珍妃
天涯　何燕燕　新梁醒波
鄧碧紅　劉少文
昭君出塞
鍾麗蓉　小千歲　梁醒波
新任劍輝　李香琴　小甘羅
酒樓戲鳳
鍾麗蓉　小非凡　新任劍輝
少新權　崔妙芝　張醒非
佛前燈照狀元紅
黎文所　新少鳳　鍾麗蓉
新梁醒波　何燕燕　余惠芳
魂化瑞台夜合花
鍾雲山　梅欣　崔妙芝
殺妻順母報兄仇
小千歲　李香琴　小丹鳳
許卿卿　李鏡翩　妙生
新麥炳榮　許艷秋　陳立品
黃扇[illegible]龍
江平　許艷秋　妙生
呂紅　羅家寶　宋若丁

黃楚俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票代辦護照過境手續及辦入籍移民
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專辦移民機票不收佣費或手續費歡迎分期交款隨時有位
QUON H. WONG, AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831　住宅電話 RE 33-3202

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER
W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△百年大計　投資實業
京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有土庫，自動煖爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，
近唐人埠四組全新栢文，另土庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，
好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機
大家庭者注意，在高尚住宅區，近緬街亦近企比街，對面是學校，大辣地大花園，菓樹多，花草多，連土庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，
緬街新舖兩間，另兩栢文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，實價三萬一千元，
近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，
旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，實價不二，
另旅館生意連實業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，
最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，
另大小栢文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請駕臨便知詳情
敬賀
新禧
電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7451 MU3-7952
簡而明林逸娟啓